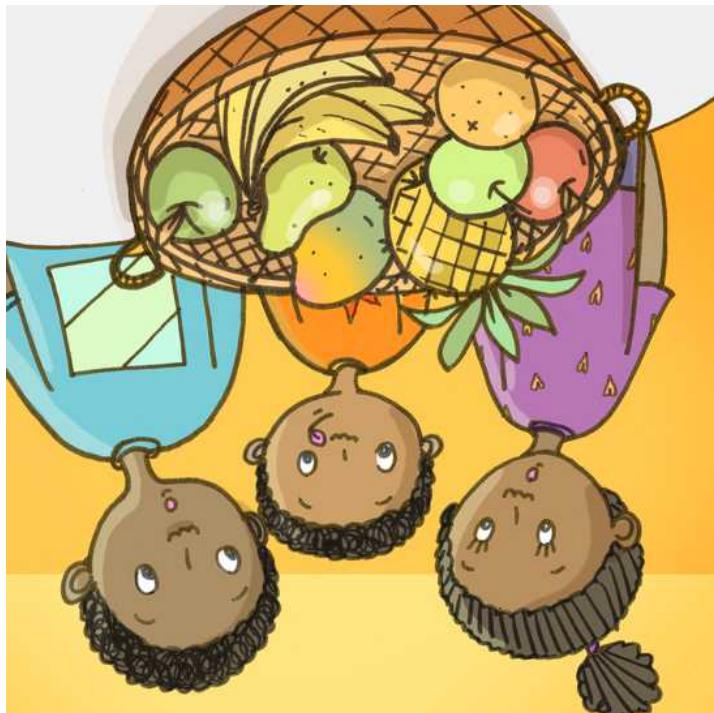


III nivå 2
Ⓐ somali / nyorsk
Ⓑ Abdi Mouse
Ⓒ Melanie Petersen
Ⓓ Adelheid Marie Bwire



Straff

Cidaab

barnebøker på mange språk som snakkес i Norge.
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
(africanstorybook.org) og er videreforsmidt av
Denne fortellingen kommer fra African Storybook

Overrett av: Abdi Mouse (so), Espen Strangere-
johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Illustrert av: Melanie Petersen
Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Cidaab / Straff

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Maalin maalmaha ka mid ah, hooyo waxay
heshay miro badan.

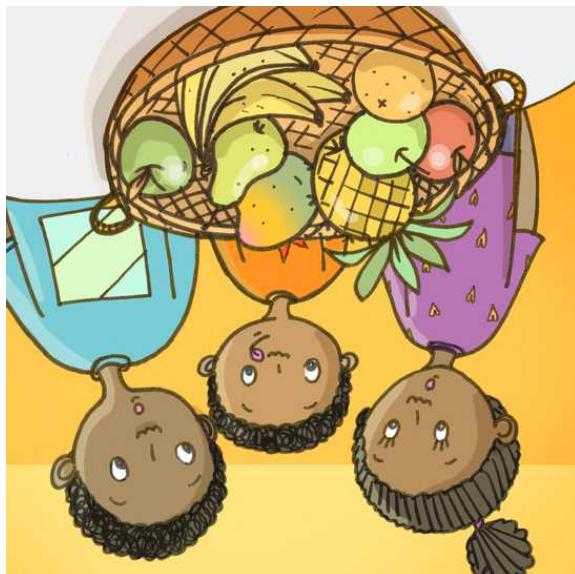
...

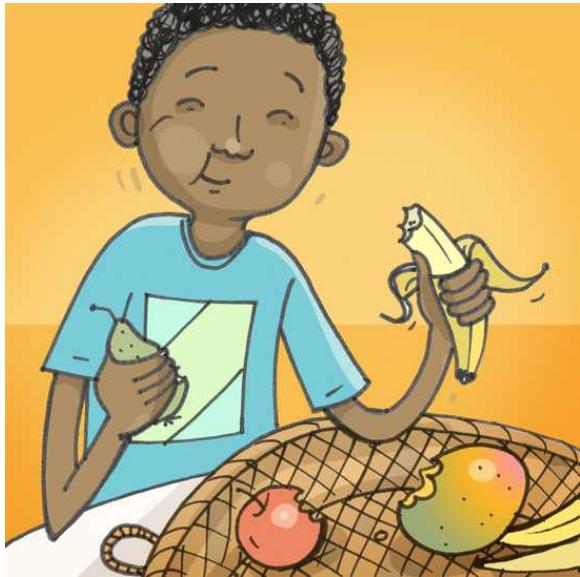
Ein dag fekk mamma mykje frukt.

„När kan vi få litet frukt?“ svarer vi. ”Vi skal eta
frukta i kveld“, sajer mamma.

...

”Göorma wax miro ah heleynaa?“ ayann
weydiinay. ”Waxaan miraha cuuji doonaa
caawa,“ ayay tiri hooyo.

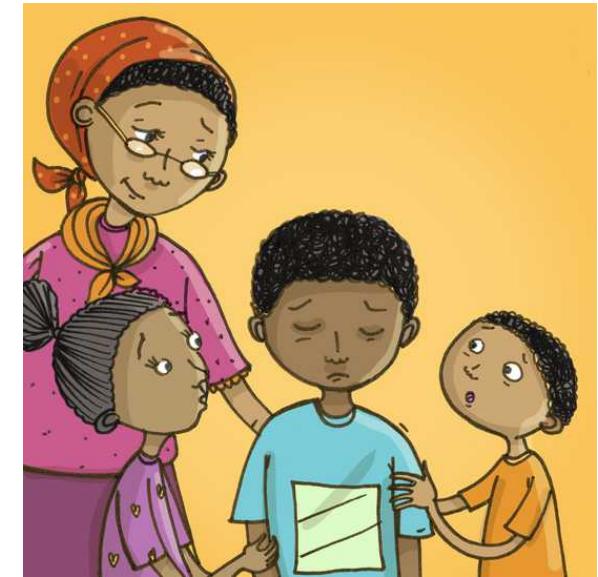




Walaalkay Rahim waa mid dhuuni ah. Waxa uu dhadhamiyaa midhaha oo dhan. In badan na waa uu ka cunaa.

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all frukta. Han et mykje av ho.



Ogu danbeytii, Rahim ayaa nagu yidhi waan ka xumahay. "Marnaba markale ma noqon doono mid saaid dhuuni u ah," ayuu balanqaaday, waana aaminnay dhammaanteen isaga.

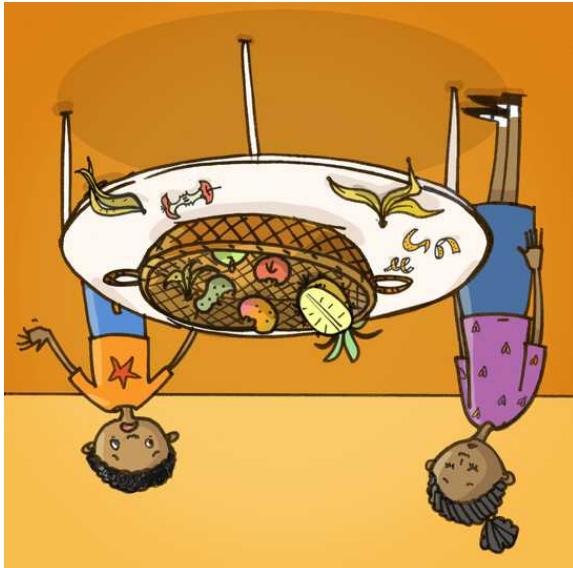
...

Seinare seier Rahim orsak til oss. "Eg skal aldri vera så grådig igjen", lovar han. Vi trur han alle saman.

Hooyo ayaa garanaysay in ay taas dhacayso.
 „Bal eege wuxuu Rahim sameeyey!“ Waxaa ku
 qayliiyay walalkayga yar. „Rahim waakhladaa
 la aan iyo bakhey!,“ Ayaaan dhaahaan.

...

„Sjå kva Rahim gjorde“, ropar veslebor min.
 „Rahim er slæm og egoistisk“, seier eg.



Miritti ayaa ciqabeyso Rahim!
 Hooyo ayaa garanaysay in ay taas dhacayso.
 Mamma viiste at dette vilje skje. Fruktta straffar
 Rahim!

...





Hooyo waxay u caraysantahy Rahim.

...

Mamma er sint på Rahim.



“Caloosha ayaa aad i xanuunayso,” ayuu
Rahim ku gunuunacay.

...

“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.

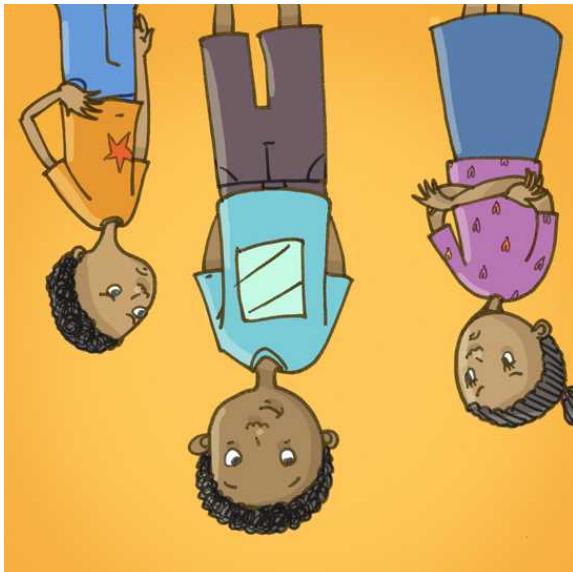
Rahim byrjar á fóla seg uvél.

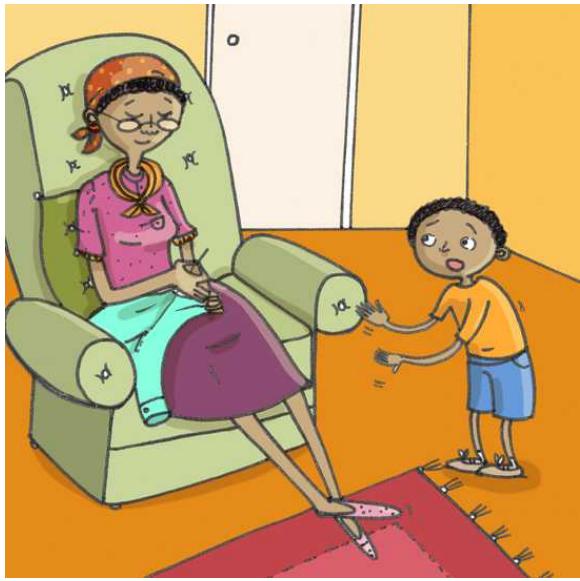
...

Rahim ayaa billaabay inuu dareemo xanuun.



Waxaan sidoo kale u carayasanahay Rahim.
Lakini Rahim kama xumo.
Vi er óg siinte þá Rahim. Men Rahim er ikje lei
seg.
...





"Miyaadan u soconin in aad ciqaabto Rahim?"
ayuu waydiiyay walaalkayga yar.

...

"Skal du ikkje straffa Rahim?" spør veslebror.



"Rahim, dhakhso waad kashalaayi doontaa,"
hooyo ayaa ugu digitay.

...

"Rahim, du kjem til å angra snart", åtvarar
mamma.